

ECG



OV 122 solar

DIGITÁLNÍ OSOBNÍ VÁHA SE SOLÁRNÍMI PANELY

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

DIGITÁLNA OSOBNÁ VÁHA SO SOLÁRNYMI PANELMI

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

CYFROWA WAGA OSOBISTA Z PANELAMI SŁONECZNYMI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

NAPELEMES DIGITÁLIS SZEMÉLYMÉRLEG

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

DIGITALE PERSONENWAAGE MIT SOLARPANEL

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

DIGITAL SCALE WITH SOLAR PANELS

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewadżki si dółkownie przećitajcie tento návod a bezpieczeónné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeóstwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelí používajícími a obsluhujícími tento výrobek. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo k úrazu, měla by být při používání vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

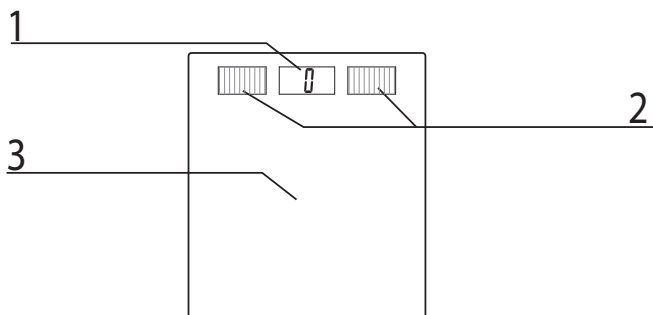
1. Digitální osobní váha OV 122 solar je určena pouze pro použití v domácnosti.
2. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu!
3. Nepoužívejte váhu v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole. Umístěte váhu v dostatečné vzdálenosti od takového výrobku, abyste zamezili vzájemnému rušení.
4. Výsledek je pouze orientační hodnota. Tento výrobek není lékařským přístrojem. Vždy prosím zkonzultujte se svým lékařem léky či dietu pro dosažení optimální hmotnosti.
5. Do otvorů přístroje nedávejte žádné předměty.
6. Váha je určena pro vážení osob od 10 let.
7. Na váze se nesmí vážit domácí zvířata.
8. Chraňte váhu před pády a nárazy ani na ni neskákejte.
9. Na mokrému povrchu můžete vy nebo přístroj uklouznout. Rovněž si na hladkém povrchu nikdy nestoupejte na okraj váhy a při měření udržujte na váze rovnováhu.
10. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
11. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
12. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

Upozornění:

1. Před vážením si vždy odložte vaše boty a ponožky.
2. Doporučujeme provádět měření každý den ve stejnou dobu.
3. Naměřené výsledky mohou být zavádějící po intenzivním cvičení, výrazné dietě nebo při extrémně vysokých teplotách.

POPIS

1. LCD displej
2. Solární panely
3. Vážicí plocha



NAPÁJENÍ

1. Váha je napájena ze solárních panelů. Pracuje pouze na světle (slunečním nebo umělém).
2. Při slabém osvětlení se váha vypne. V tom případě přeneste váhu na lépe osvětlené místo a vyčkejte jejího zapnutí.
3. Pro použití váhy se doporučuje osvětlení nejméně 70 lx. V pohotovostním režimu na displeji bliká „0“.

POUŽITÍ

Při použití váhy NEZAKRÝVEJTE solární panely.

1. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec, vážení by bylo nepřesné).
2. Ujistěte se, že váha stojí na dobře osvětleném místě sluncem nebo umělým světlem a panely nejsou zakryté. Na displeji začne blikat „0“.

Poznámka: Pokud na LCD displeji neblíká „0“, zlepšete osvětlení nebo přesuňte váhu na místo s osvětlením alespoň 70 lx. Váha se opět zapne po uplynutí 60–90 sekund (se silnějším světlem se doba zkracuje).

3. Opatrně si na váhu stoupněte. Na displeji se zobrazí „– –“, což znamená probíhající vážení. Stůjte rovnoměrně na váze, nehýbejte se a vyčkejte, dokud není vaše hmotnost, zobrazená na displeji, stabilní (přibližně 3 vteřiny).
4. LCD displej zobrazuje naměřenou hmotnost přibližně po dobu 12 vteřin.
5. Po sestoupení z váhy se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu a na displeji bliká „0“.
6. Po vážení váhu uklidte nejlépe na místo, kde nebude překážet.

Sčítání hmotnosti při dovažování

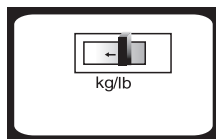
Chcete-li zjistit hmotnost např. svého dítěte, zvažte nejdříve sebe (počkejte, až se číslice stabilizují), pak si bez sestoupení z váhy vezměte do náruče vaše dítě. Na displeji bude probíhat vážení a zobrazení hmotnosti se stabilizuje. Nyní zjistíte výslednou celkovou hmotnost. Odečtením vaší vlastní hmotnosti od nově zjištěné celkové hodnoty získáte rozdíl, který představuje hmotnost vašeho dítěte.

Poznámka: Vážený objekt musí mít více než 2 kg.

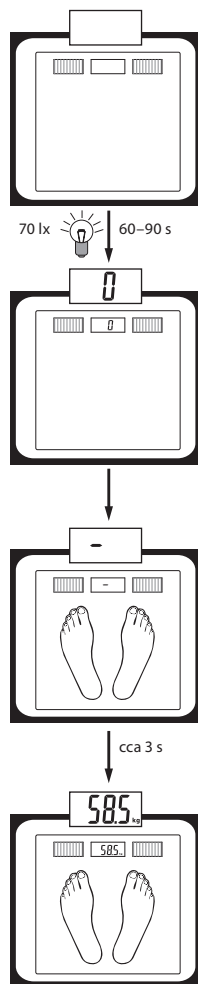
PŘEVOD JEDNOTEK HMOTNOSTI

Přístroj umožňuje zobrazení hmotnosti v metrické i imperiální soustavě.

Jednotky hmotnosti můžete přepínat přepínačem umístěným na spodní straně váhy. Posouváním přepínače mezi polohami převádíte hmotnost mezi kilogramy (kg) a librami (lb).



Přepínač hmotnosti



VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ

CZ



Přetížení

Přetížení váhy – max. nosnost je 150 kg. Sestupte prosím z váhy, aby nedošlo k poškození.



Opakované měření

Pokud se po sestoupení z váhy zobrazí „C“, znamená to, že v měření hmotnosti došlo k nějaké chybě.

Zopakujte prosím vážení/měření.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

1. Skleněná plocha se v případě navlhnutí stane kluzkou. Udržujte ji v suchu!
2. V průběhu vážení stůjte nehybně.
3. Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
4. Váha je přesný přístroj, s kterým je nutno zacházet opatrně.
5. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. NEPOUŽÍVEJTE chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
6. Používejte váhu v chladné místnosti se suchým vzduchem.
7. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.
8. Pokud se na displeji zobrazuje chyba a nedaří se dlouhou dobu tento problém vyřešit, požádejte prosím o radu svého prodejce (nezapomeňte, že váha se zapíná solárními panely reagujícími na světlo, pro ověření správnosti je nutné váhu umístit do tmy a poté ji dát opět na světlo).



Pozor: Nebezpečí uklouznutí
na mokřém povrchu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bezpečnostní tvrzené sklo 6 mm
Slim design (21 mm)
Extra velký LCD displej (73 × 33 mm)
Maximální nosnost do 150 kg
Měřicí rozlišení 100 g
Možnost volby jednotek (kg/lb)
Automatické vynulování
Automatické zapnutí a vypnutí
Indikace varovných upozornění
Napájení: solární panely

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento výrobok. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k úrazu, mali by sa pri používaní vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

SK

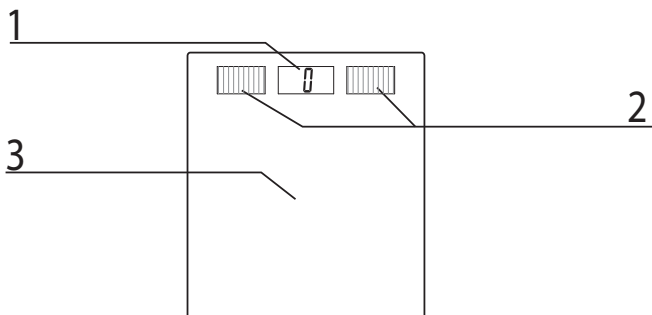
1. Digitálna osobná váha OV 122 solar je určená iba na použitie v domácnosti.
2. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu!
3. Nepoužívajte váhu v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole. Umiestnite váhu v dostatočnej vzdialenosti od takéhoto výrobku, aby ste zamedzili vzájomnému rušeniu.
4. Výsledok je iba orientačná hodnota. Tento výrobok nie je lekársym prístrojom. Vždy, prosím, skonzultujte so svojím lekárom lieky či diétu na dosiahnutie optimálnej hmotnosti.
5. Do otvorov prístroja nedávajte žiadne predmety.
6. Váha je určená na váženie osôb od 10 rokov.
7. Na váhe sa nesmú vážiť domáce zvieratá.
8. Chráňte váhu pred pádmi a nárazmi ani na ňu neskáčte.
9. Na mokrom povrchu sa môžete vy alebo prístroj pošmyknúť. Tiež si na hladkom povrchu nikdy nestúpajte na okraj váhy a pri meraní udržiajte na váhe rovnováhu.
10. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
11. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
12. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

Upozornenie:

1. Pred vážením si vždy odložte vaše topánky a ponožky.
2. Odporúčame merať každý deň v rovnaký čas.
3. Namerané výsledky môžu byť zavádzajúce po intenzívnom cvičení, výraznej diéte alebo pri extrémne vysokých teplotách

POPIS

1. LCD displej
2. Solárne panely
3. Vážiacia plocha



NAPÁJANIE

1. Váha je napájaná zo solárnych panelov. Pracuje iba na svetle (slnečnom alebo umelom).
2. Pri slabom osvetlení sa váha vypne. V tom prípade preneste váhu na lepšie osvetlené miesto a vyčkajte na jej zapnutie.
3. Na použitie váhy sa odporúča osvetlenie najmenej 70 lx. V pohotovostnom režime na displeji bliká „0“.

POUŽITIE

Pri použití váhy NEZAKRÝVAJTE solárne panely.

1. Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec, váženie by bolo nepresné).
2. Uistite sa, že váha stojí na dobre osvetlenom mieste slnkom alebo umelým svetlom a panely nie sú zakryté. Na displeji začne blikáť „0“.

Poznámka: Ak na LCD displeji neblíkajú „0“, zlepšite osvetlenie alebo presuňte váhu na miesto s osvetlením aspoň 70 lx. Váha sa opäť zapne po uplynutí 60 – 90 sekúnd (so silnejším svetlom sa čas skracuje).

3. Opatrne si na váhu stúpnite. Na displeji sa zobrazí „- -“, čo znamená prebiehajúce váženie. Stojte rovnomerne na váhe, nehýbte sa a vyčkajte, kým nie je vaša hmotnosť, zobrazená na displeji, stabilná (približne 3 sekundy).
4. LCD displej zobrazuje nameranú hmotnosť približne 12 sekúnd.
5. Po zostúpení z váhy sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu a na displeji bliká „0“.
6. Po vážení váhu odložte najlepšie na miesto, kde nebude prekážať.

Sčítanie hmotnosti pri dovažovaní

Ak chcete zistiť hmotnosť napr. svojho dieťaťa, odvážte najskôr seba (počkajte, až sa číslice stabilizujú), potom si bez zostúpenia z váhy vezmite do náruče vaše dieťa. Na displeji bude prebiehať váženie a zobrazenie hmotnosti sa stabilizuje. Teraz zistíte výslednú celkovú hmotnosť. Odčítaním vašej vlastnej hmotnosti od novo zistenej celkovej hodnoty získate rozdiel, ktorý predstavuje hmotnosť vášho dieťaťa.

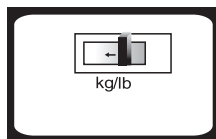
Poznámka: Vážený objekt musí mať viac ako 2 kg.

PREVOD JEDNOTIEK HMOTNOSTI

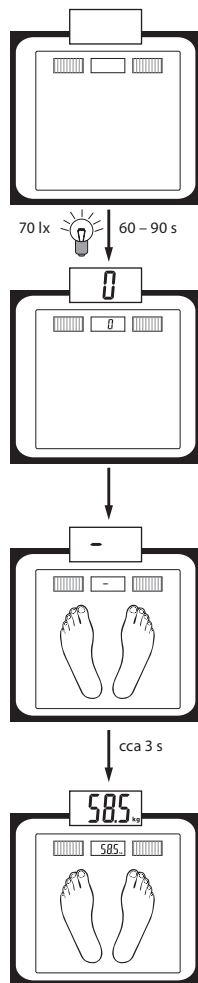
Prístroj umožňuje zobrazenie hmotnosti v metrickej aj imperiálnej sústave.

Jednotky hmotnosti môžete prepínať prepínačom umiestneným na spodnej strane váhy.

Posúvaním prepínača medzi polohami prevádzate hmotnosť medzi kilogramami (kg) a librami (lb).



Prepínač hmotnosti



VAROVNÉ UPOZORNENIA



Preťaženie

Preťaženie váhy – max. nosnosť je 150 kg. Zostúpte, prosím, z váhy, aby nedošlo k poškodeniu.



Opakované meranie

Ak sa po zostúpení z váhy zobrazí „C“, znamená to, že v meraní hmotnosti došlo k nejakej chybe.

Zopakujte, prosím, váženie/meranie.

SK

ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Sklenená plocha sa v prípade navlhnutia stane klzkou. Udržujte ju v suchu!
2. V priebehu váženia stojte nehybne.
3. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
4. Váha je presný prístroj, s ktorým je nutné zaobchádzať opatrne.
5. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. NEPOUŽÍVAJTE chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
6. Používajte váhu v chladnej miestnosti so suchým vzduchom.
7. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.
8. Ak sa na displeji zobrazuje chyba a nedarí sa dlhý čas tento problém vyriešiť, požiadajte, prosím, o radu svojho predajcu (nezabudnite, že váha sa zapína solárnymi panelmi reagujúcimi na svetlo, na overenie správnosti je nutné váhu umiestniť do tmy a potom ju dať opäť na svetlo).



Pozor: Nebezpečenstvo pošmyknutia
sa na mokrom povrchu!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Bezpečnostné tvrdené sklo 6 mm
Slim design (21 mm)
Extra veľký LCD displej (73 × 33 mm)
Maximálna nosnosť do 150 kg
Meracie rozlíšenie 100 g
Možnosť voľby jednotiek (kg/lb)
Automatické vynulovanie
Automatické zapnutie a vypnutie
Indikácia varovných upozornení
Napájanie: solárne panely

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji, nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach bezpieczeństwa, między innymi:

1. Cyfrowa waga osobowa OV 122 solar przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
2. Wszelkie naprawy należy zlecić w autoryzowanym serwisie!
3. Nie należy korzystać z wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. Aby uniknąć wzajemnych zakłóceń, wagę należy umieścić w odpowiedniej odległości od tego typu urządzeń.
4. Wynik ważenia jest wyłącznie orientacyjny. Produkt nie jest urządzeniem medycznym. Leki i dietę, mające zapewnić optymalną masę ciała, należy zawsze skonsultować z lekarzem.
5. Do otworów urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
6. Waga przeznaczona jest do ważenia osób powyżej lat 10.
7. Urządzenie nie służy do ważenia zwierząt domowych.
8. Unikać wstrząsów, uderzeń i nie skakać po urządzeniu.
9. Jeżeli urządzenie stoi na mokrej powierzchni, można się na nim łatwo pośliznąć. Jeżeli stoi na gładkiej powierzchni, nie należy stawać na brzegu, ale równomiernie obciążyć całą powierzchnię urządzenia.
10. Wagę należy stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji.
11. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
12. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja może zostać powierzona tylko dzieciom powyżej lat 8 i pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

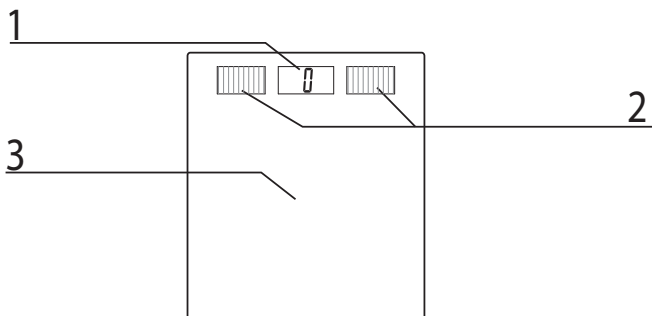
PL

Ostrzeżenie:

1. Przed ważeniem należy zawsze zdjąć obuwie i skarpety.
2. Zalecamy ważenie codziennie o tej samej porze.
3. Zmierzona wartość może wprowadzić w błąd przy ważeniu po intensywnym wysiłku, diecie lub przy wysokiej temperaturze.

OPIS

1. Wyświetlacz LCD
2. Panele słoneczne
3. Szalka wagi



ZASILANIE

1. Waga jest zasilana za pomocą paneli słonecznych. Działa tylko przy świetle (słonecznym lub sztucznym).
2. Przy słabym świetle waga się wyłącza. W tym wypadku należy przenieść wagę na lepiej oświetlone miejsce i poczekać na jej włączenie.
3. Aby korzystać z wagi zaleca się oświetlenie przynajmniej 70 lx. W trybie gotowości na ekranie miga napis „0”.

ZASTOSOWANIE

Podczas używania wagi NIE NALEŻY ZAKRYWAĆ paneli słonecznych.

1. Należy umieścić wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni (waga postawiona np. na dywanie nie gwarantuje dokładnego pomiaru).
2. Należy się upewnić, że waga stoi w miejscu dobrze oświetlonym przez słońce lub światło sztuczne i że panele nie są zakryte. Na ekranie będzie migać „0”.

Uwaga: Jeśli na ekranie LCD nie miga „0”, należy poprawić oświetlenie lub przesunąć wagę w miejsce o oświetleniu przynajmniej 70 lx. Waga włączy się ponownie po upływie 60–90 sekund (silniejsze światło skraca czas włączenia).

3. Należy ostrożnie stanąć na wadze. Na ekranie wyświetli się „-- --”, co oznacza przebiegające ważenie. Należy stać na wadze bez ruchu do momentu, kiedy na ekranie zostanie wyświetlona masa ciała stabilnie (przez około 3 sekundy).
4. Ekran LCD pokazuje zmierzoną wagę przez około 12 sekund.
5. Po zejściu z wagi urządzenie automatycznie zostanie przełączone w tryb gotowości, a na ekranie zacznie migać „0”.
6. Po ważeniu wagę należy umieścić w takim miejscu, aby nie przeszkadzała.

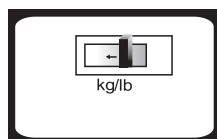
Dodawanie mas przy dowożeniu

Aby zważyć np. swoje dziecko, należy zważyć najpierw siebie (poczekać, aż cyferki się ustabilizują), a następnie bez schodzenia z wagi wziąć dziecko na ręce. Na ekranie będzie przebiegać ważenie, a wyświetlenie wagi się ustabilizuje. Zostanie wyświetlona masa całkowita. Różnica po odjęciu własnej masy od nowej wartości będzie masą dziecka.

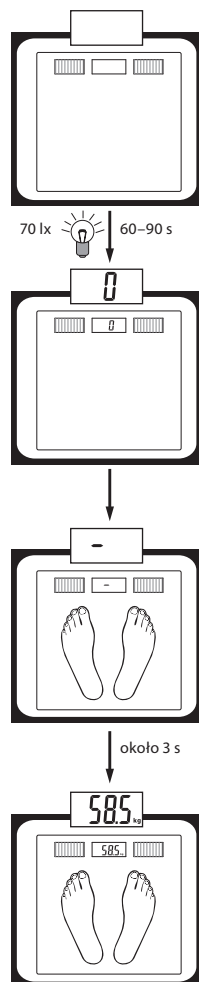
Uwaga: Masa ważonego obiektu musi wynosić powyżej 2 kg.

PRZELICZANIE JEDNOSTEK WAGI

Urządzenie umożliwia wyświetlenie wagi w systemie metrycznym i imperialnym. Jednostki wagi można przełączać przełącznikiem znajdującym się na spodzie wagi. Przełączanie przełącznika powoduje zmianę pomiędzy kilogramami (kg) i funtami (lb).



Przełącznik wagi



OSTRZEŻENIA



Przeciążenie

Przeciążenie wagi - maks. nośność 150 kg. Należy zejść z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.



Powtórzenie ważenia

Jeżeli po zejściu z wagi zostanie wyświetlone „C”, oznacza to błąd pomiaru. Należy powtórzyć ważenie/pomiar.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Szklana powierzchnia wagi jest śliska po zamoczeniu. Powierzchnia powinna być zawsze sucha!
2. W trakcie ważenia należy stać bez ruchu.
3. Należy unikać wstrząsów, uderzeń i upuszczenia urządzenia.
4. Waga jest urządzeniem precyzyjnym i należy obchodzić się z nią ostrożnie.
5. Do czyszczenia wagi należy używać wilgotnej szmatki i uważać, aby do środka nie nalała się woda. **NIE WOLNO** korzystać z chemicznych środków czyszczących z właściwościami ściernymi. Nie zanurzać wagi w wodzie!
6. Używać urządzenia w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
7. Waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.
8. Jeśli na ekranie wyświetlany jest błąd i przez długi czas nie znika, należy poprosić sprzedawcę o radę (nie wolno zapominać, że waga jest włączana przez panele słoneczne reagujące na światło, w celu sprawdzenia jej działania należy wagę umieścić w ciemności, a następnie ponownie na świetle).

PL



Uwaga: Niebezpieczeństwo
poślizgu na mokrej powierzchni!

DANE TECHNICZNE

Hartowane szkło 6 mm
Ultracienka (21 mm)
Duży, czytelny ekran LCD (73 × 33 mm)
Maks. obciążenie 150 kg
Pomiar z dokładnością do 100 g
Możliwość wyboru jednostek (kg/lb)
Automatyczne zerowanie
Automatyczne włączenie i wyłączenie
Kontrolki ostrzegawcze
Zasilanie: baterie słoneczne

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a terméket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A sérülések megelőzése érdekében, a termék használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Az OV 122 digitális személymérleg kizárólag csak háztartásokban használható.
2. A javításokat bízza a márkaszervizre!
3. A személymérleget ne használja elektromágneses mezőt létrehozó készülékek közelében. A személymérleget kellő távolságban helyezze el az ilyen készülékektől, hogy azok kölcsönösen ne zavarják egymást.
4. A termék által mért érték csak tájékoztató jellegű. A termék nem orvosi készülék. Az optimális testsúly eléréséhez alkalmazott gyógyszerekről és diétáról kérjen tanácsot a háziorvosától.
5. A készülék nyílásaiba semmilyen tárgyat se dugjon be.
6. A készülékkel 10 évnél idősebb személyek súlyát lehet megmérni.
7. A mérlegen háziállatok súlyát mérni tilos.
8. A mérleget óvja az ütésektől, illetve azon ne ugráljon.
9. A nedves felület Ön vagy a mérleg is megcsúszhat. A mérleg szélére ne álljon rá, súlymérés közben álljon stabilan és az egyensúlyát megtartva.
10. A mérleget kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja.
11. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
12. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

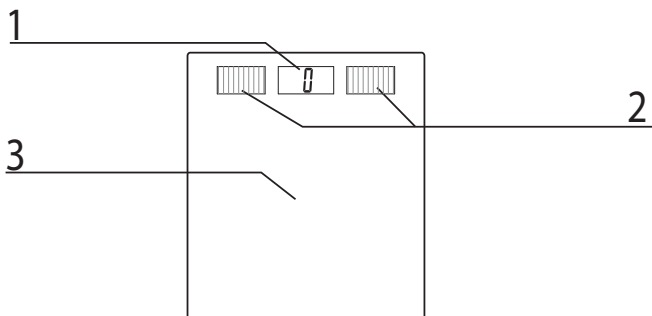
HU

Figyelmeztetés!

1. A súlymérés megkezdése előtt a cipőjét és a zokniját húzza le.
2. Javasoljuk, hogy a súlymérést minden nap azonos időben hajtsa végre.
3. Egy intenzív edzés vagy diéta, illetve magas láz utáni súlymérés eredménye félrevezető lehet.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. LCD kijelző
2. Napelemes panel
3. Mérő felület



TÁPELLÁTÁS

1. A mérleg tápellátásáról napelemek gondoskodnak. A mérleg használatához ezért természetes vagy mesterséges világítás szükséges.
2. Gyenge világítás esetén a mérleg kikapcsol. Ilyen esetben a mérleget vigye jobban megvilágított helyre és várja meg, míg a mérleg bekapcsol.
3. A mérleg megfelelő működéséhez legalább 70 lx fényerejű megvilágítás szükséges. Készenléti üzemmódban a kijelzőn „0” felirat villog.

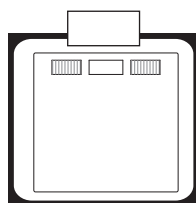
HASZNÁLAT

Használat közben a napelemeket NE TAKARJA LE.

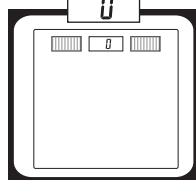
1. A mérleget sima, egyenes és vízszintes, valamint stabil padlóra helyezze le (szőnyegen a mérés pontatlan lesz).
2. Gondoskodjon arról, hogy a mérleg kellően megvilágított helyen legyen (természetes vagy mesterséges fény), a napelem pedig ne legyen letakarva. A kijelzőn „0” felirat villog.

Megjegyzés: Amennyiben a kijelzőn nem látható a villogó „0” jel, akkor kapcsolja be a legközelebbi lámpát, vagy a mérleget vigye olyan helyre ahol a megvilágítás fényereje legalább 70 lx. A mérleg körülbelül 60–90 másodperc elteltével kapcsol be ismét (erősebb fény esetén ez az idő rövidebb lesz).

3. A mérlegre óvatosan lépjen fel. A kijelzőn a „- -” látható, ami azt jelzi, hogy a mérés folyamatban van. A mérlegen álljon mozgás nélkül, és várja meg, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az Ön testsúlya (körülbelül 3 másodperc).
4. Az LCD kijelzőn a mért érték körülbelül 12 másodpercig látható.
5. A mérlegről való lelépés után a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol át, a kijelzőn a villogó „0” látható.
6. A súlymérés után a mérleget tegye olyan helyre, ahol nem lesz akadékbán.



70 lx  60–90 s



kb. 3 s



HU

Hozzámerés funkció

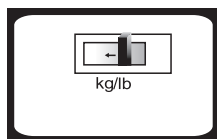
Amennyiben szeretné megmérni a gyermeke súlyát, akkor előbb Ön lépjen fel a mérlegre (várja meg a kijelzés stabil értékét), a mérlegről ne lépjen le, majd fogja a karjába a gyermekét. A kijelző mutatja, hogy mérés van folyamatban van, várja meg a kijelzés stabil értékét. A kijelzőn a teljes súly látható. A teljes súlyból vonja le a saját testsúlyát, a végeredmény a gyermeke testsúlya lesz.

Megjegyzés: A mérendő test nem lehet 2 kg-nál könnyebb.

MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

A készülék segítségével metrikus rendszerben és angol rendszerben lehet súlyt mérni.

A mértékegységet a készülék alján található kapcsoló segítségével lehet beállítani. A tolokapszót állítsa be arra a mértékegységre, amelyben a mérést szeretné végrehajtani: kilogramm (kg) és font (lb).



Mértékegység kapcsoló

FIGYELMEZTETŐ ÜZENETEK



Túlerhelés

Mérleg túlerhelése – a maximális terhelhetőség 150 kg. A mérlegről lépjen le, ezzel megelőzheti a mérleg maradandó sérülését.



Mérésismétlés

Amennyiben a mérlegről való lelépés után a kijelzőn a „C” felirat jelenik meg, akkor az azt jelenti, hogy a mérés közben hiba történt.

Ismételje meg a súlymérést.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A nedves üvegfelület csúszik. A felületet tartsa szárazon!
2. Súlymérés közben ne mozogjon.
3. Készüléket ne tegye ki rázásnak, erős rezgésnek illetve azt védje a leeséstől.
4. A mérleg egy precíziós készülék, amellyel óvatosan kell bánni.
5. A mérleget enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz. A tisztításhoz vegyi és karcoló anyagokat NE HASZNÁLJON. A mérleget vízbe mártani tilos!
6. A mérleget hűvös és száraz levegőjű helyiségben használja.
7. A mérleg használat közben legyen teljesen vízszintes helyzetben.
8. Amennyiben a mérleg kijelzőjén folyamatosan hibaüzenet látható és nem tudja a problémát megszüntetni, akkor forduljon a készüléket eladó üzlethez tanácsért (előbb azonban az újraindításhoz a mérleget vigye sötét majd ismét világos helyre).



Figyelem! A nedves és vizes felületen elcsúszhat!

HU

MŰSZAKI ADATOK

6 mm vastag edzett biztonsági üveg
Slim design (21 mm)
Nagyméretű LCD kijelző (73 × 33 mm)
Maximális terhelhetőség: 150 kg
Mérési pontosság: 100 g
Választható mértékegységek (kg/lb)
Automatikus nullázás
Automatikus be- és kikapcsolás
Figyelmeztető üzenetek megjelenítése
Tápellátás: napelemes panel

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den / die Anwender sicher gestellt werden, die dieses Produkt verwenden und bedienen. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgerechte Verwendung oder eine beliebige Veränderung oder Modifikation an den Geräteteilen entstanden sind.

Damit es nicht zu einem Unfall kommt, sollten bei der Bedienung alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der folgenden:

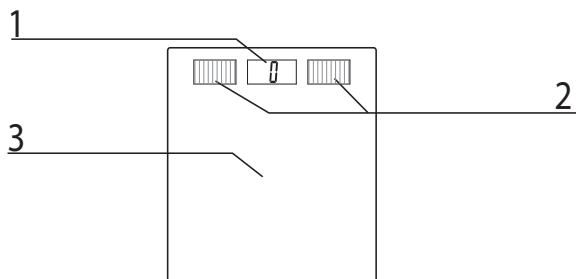
1. Die digitale Personenwaage OV 122 Solar ist nur für die Verwendung im privaten nicht-gewerblichen Bereich bestimmt.
2. Alle Reparaturen sollten Sie einem autorisierten Service anvertrauen!
3. Verwenden Sie diese Personenwaage nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Felder haben. Stellen Sie die Personenwaage in einer ausreichenden Entfernung zu Geräten auf, damit Sie gegenseitige Störungen einschränken.
4. Das Ergebnis gilt nur als Orientierungswert. Dieses Produkt ist kein medizinisches Gerät. Konsultieren Sie immer mit Ihrem Hausarzt Medikamente oder eine Diät zur Erzielung eines optimalen Gewichts.
5. Stecken Sie in die Öffnungen des Geräts keine Gegenstände.
6. Die Personenwaage ist zum Wiegen von Personen ab 10 Jahren bestimmt.
7. Auf der Personenwaage dürfen keine Haustiere gewogen werden.
8. Schützen Sie die Personenwaage vor dem Fallen oder Anstoßen und springen Sie nicht auf der Personenwaage.
9. Auf einer nassen Oberfläche können Sie oder das Gerät ausrutschen. Besonders auf glatten Oberflächen steigen Sie niemals auf den Rand der Personenwaage und beim Wiegen halten Sie sich im Gleichgewicht.
10. Verwenden Sie die Personenwaage nur in Übereinstimmung mit den Hinweisen, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind.
11. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung dieses Geräts entstanden sind.
12. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angelernt wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre alt sind, müssen außerhalb der Reichweite dieses Geräts und seiner Zuleitung gehalten werden.

Hinweis:

1. Vor dem Wiegen legen Sie immer die Schuhe und Strümpfe ab.
2. Wir empfehlen, das Wiegen täglich um die gleiche Uhrzeit vorzunehmen.
3. Die gemessenen Ergebnisse können nach intensiver sportlicher Betätigung, einer ausgeprägten Diät oder extrem hohen Temperaturen fehlerhaft sein.

BESCHREIBUNG

1. LCD-Display
2. Solarpanel
3. Wiegeflächen



NETZSPANNUNG

1. Die Personenwaage wird von Solarpanels mit Energie versorgt. Die Personenwaage nimmt den Betrieb nur im Hellen auf (Sonnen- oder Kunstlicht).
2. Bei einer schwachen Beleuchtung schaltet sich die Personenwaage aus. In diesem Fall stellen Sie die Personenwaage an eine besser beleuchtete Stelle und warten Sie, bis sie sich anschaltet.
3. Für die Verwendung der Personenwaage wird eine Beleuchtungsstärke von mindestens 70 lx empfohlen. Im Bereitschaftsmodus blinkt auf dem LCD-Display „0“.

VERWENDUNG

Bei der Verwendung der Personenwaage VERDECKEN Sie nicht die Solarpanels.

1. Es ist notwendig, die Personenwaage auf eine waagerechte, harte und stabile Oberfläche zu stellen (nicht auf einen Teppich, das Wiegen wäre ungenau).
2. Achten Sie darauf, dass die Personenwaage an einer gut durch Sonne oder Kunstlicht beleuchteten Stelle steht, und die Solarpanel nicht verdeckt werden. Auf dem LCD-Display beginnt die „0“ zu blinken.

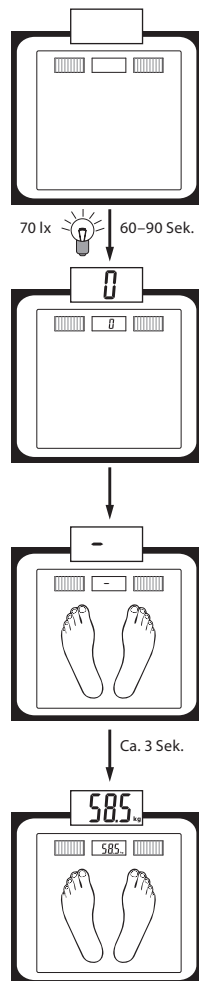
Anmerkung: Falls auf dem LCD-Display nicht die „0“ blinkt, verbessern Sie die Beleuchtung oder stellen Sie die Personenwaage an eine Stelle mit einer Beleuchtungsstärke von mindestens 70 lx. Die Personenwaage schaltet sich nach dem Ablauf von 60–90 Sekunden wieder ein (bei stärkerem Licht verkürzt sich diese Dauer).

3. Stellen Sie sich vorsichtig auf die Personenwaage. Auf dem LCD-Display erscheint „– –“, dass das Wiegen beginnt. Stellen Sie sich im Gleichgewicht auf die Personenwaage, bewegen Sie sich nicht und warten Sie solange, bis Ihr Gewicht auf dem LCD-Display stabil angezeigt wird (etwa 3 Sekunden).
4. Der LCD-Display zeigt das gemessene Gewicht innerhalb einer Zeit von etwa 12 Sekunden an.
5. Nach dem Heruntersteigen von der Personenwaage schaltet das Gerät automatisch in den Bereitschaftsmodus und auf dem LCD-Display blinkt „0“.
6. Nach dem Wiegen stellen Sie die Personenwaage an eine Stelle, an der sie nicht im Weg steht.

Die Gewichtszählung während des Nachwiegens

Falls Sie das Gewicht von beispielsweise Ihrem Kind wiegen möchten, wiegen Sie sich zunächst selbst, (warten Sie, bis die Zahlen sich stabilisieren), dann nehmen Sie – ohne von der Personenwaage abzusteigen – Ihr Kind in den Arm. Auf dem LCD-Display wird das Wiegen und die Gewichtsanzeige stabilisiert. Nun können Sie das sich ergebende Gesamtgewicht feststellen. Ziehen Sie Ihr eigenes Gewicht von dem neuen ermittelten Gesamtwert ab, Sie erhalten den Unterschiedsbetrag, der das Gewicht Ihres Kindes darstellt.

Anmerkung: Das zu wiegende Objekt muss mehr wie 2 kg Gewicht haben.

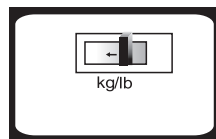


DER ÜBERTRAG DER GEWICHTSEINHEITEN

Das Gerät ermöglicht auch die Anzeige des Gewichts in metrischer und in imperialer Form.

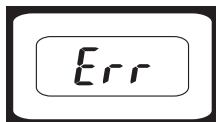
Die Gewichtseinheiten können mit einem Schalter umgeschaltet werden, der sich an der Unterseite der Personenwaage befindet.

Durch das Verstellen des Schalters zwischen den einzelnen Positionen stellen Sie das Gewicht zwischen Kilogramm (kg) und Pfund (Libra/lb) um.



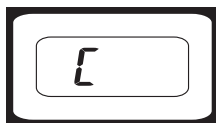
Gewichtsschalter

WARNHINWEIS



Überlastung

Überlastung der Personenwaage – die maximale Tragkraft beträgt 150 kg. Steigen Sie bitte von der Personenwaage, damit es nicht zu einer Beschädigung kommt.



Wiederholtes Wiegen

Falls nach dem Herabsteigen von der Personenwaage „C“ angezeigt wird, so bedeutet dies, dass es beim Wiegen des Gewichts zu einem Fehler gekommen ist. Wiederholen Sie bitte das Wiegen/Messen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Die Glasoberfläche kann im Falle des Nasswerdens ein Ausrutschen verursachen. Halten Sie die Personenwaage stets trocken!
2. Stehen Sie während des Wiegevorgangs unbewegt.
3. Setzen Sie die Personenwaage keinen Stößen, Erschütterungen und lassen Sie sie nicht auf die Erde fallen.
4. Eine Personenwaage ist ein Präzisionsgerät, mit dem man vorsichtig umgehen muss.
5. Für die Reinigung der Personenwaage verwenden Sie ein feuchtes Tuch und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Personenwaage gelangt. VERWENDEN Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Tauchen Sie die Personenwaage nicht unter Wasser!
6. Verwenden Sie die Personenwaage in kühlen Räumen mit trockener Luft.
7. Halten Sie die Personenwaage immer in einer waagerechten Position.
8. Falls auf dem LCD-Display ein Fehler erscheint und es gelingt eine längere Zeit nicht, das Problem zu lösen, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer (denken Sie daran, dass die Personenwaage sich aufgrund der Solarpanels, die auf Helligkeit reagieren, anschaltet. Nach dem Austesten der Funktionstüchtigkeit ist es notwendig, die Personenwaage ins Dunkle zu stellen und danach wieder in Helligkeit).



Vorsicht: Rutschgefahr auf der feuchten Oberfläche!

DE

TECHNISCHE ANGABEN

Sicherheitsglas 6 mm
Slim-Design (21 mm)
Extra großer LCD-Display (73 × 33 mm)
Maximale Tragkraft bis 150 kg
Maßeinteilung 100 g
Wahlmöglichkeit für die Einheiten (kg/Pfund (lb))
Automatische Nulleinstellung
Automatisches An- und Ausschalten
Warnhinweisanzeige
Stromversorgung: Solarpanels

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this product. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To avoid injuries, basic precautions shall always be taken, including the following:

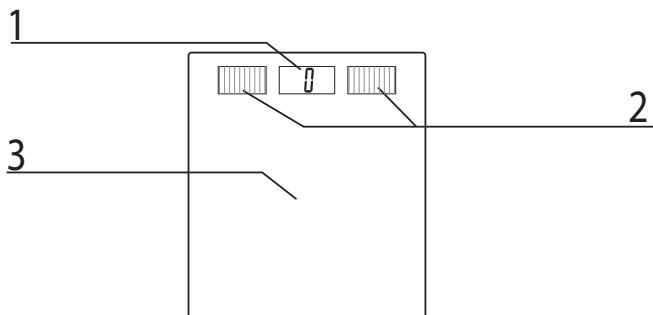
1. The OV 12 digital scale is designated for household use only.
2. Refer to an authorized service centre for all necessary repairs!
3. Do not use the scale near devices with electromagnetic fields. Place the scale far enough from this type of device to prevent mutual interference.
4. The result value is only for orientation. This product is not a medical scale. Always consult a physician for prescription drugs and diets to reach your optimum weight.
5. Do not insert any objects into the openings of the device.
6. The scale can be used for weighing people from ages 10 and up.
7. Household pets shall not be weighed with the scale.
8. Protect the scale against falling and shocks and do not jump on the scale.
9. You or the device can slip on a wet surface. Keep balance on the scale during the weighing process and do not stand on the edge of the scale on a flat surface either.
10. Use the scale only in accordance with the instructions given in this manual.
11. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this device.
12. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

Attention:

1. Always take off your shoes and socks before weighing yourself.
2. We recommend weighing yourself every day at the same time.
3. Weighing results can be misleading after an intensive training session, diet or in extremely high temperatures.

DESCRIPTION

1. LCD display
2. Solar panels
3. Weighing surface



EN

POWER

1. The scale is powered by solar panels. It only operates with light (daylight or artificial).
2. The scale will switch off if the light is too low. In this case, take the scale to an area with better light and wait for it to be activated.
3. The recommended illuminance for using the scale is at least 70 lx. "0" flashes on the display when the scale is in standby mode.

USE

DO NOT COVER the solar panels when using the scale.

1. The scale must be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet, weighing would be inaccurate).
2. Make sure the weight is placed in an area well lit by the sun or by artificial light and the panels are not covered. "0" begins flashing on the display.

Note: If "0" does not flash on the LCD display, improve the lighting or move the scale to an area with an illuminance of at least 70 lx. The scale will reactivate itself after 60–90 seconds (this period is shorter based on the intensity of the light).

3. Step on to the scale carefully. "– – –" is shown on the display meaning the weighing process is under way. Stand straight on the scale, do not move and wait until your weight is shown on the display, stable (approx. 3 seconds).
4. The LCD display shows the measured weight for about 12 seconds.
5. After getting off the scale, the device will automatically switch into standby mode and "0" begins flashing on the display.
6. After weighing yourself, put the scale away in a place where it will not interfere.

Adding weight

If, for example, you would like to determine the weight of your child, weigh yourself first (weight until the numbers become stable), then without getting off the weight, take your child into your hands. The display will show the weighing process and the weight will stabilize. Now you can see the total weight. Subtracting your own weight from the newly obtained value will give you the weight of your child.

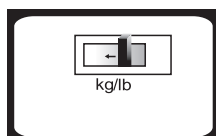
Note: The weighed object must have more than 2 kg.

UNIT CONVERSION

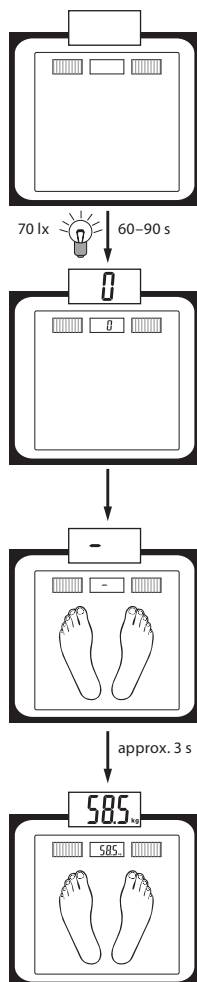
The device can display your weight in the metric or imperial system.

You can switch units via the switch located on the bottom side of the scale.

Shifting the switch between positions converts the weight between kilograms (kg) and pounds (lb).



Weight switch



WARNINGS



Overload

Overloading the scale – max. weight is 150 kg. Please get off the scale to prevent damage.



Repeated weighing

If the letter "C" appears on the scale after getting off, it means an error occurred during the weighing process.

Please repeat the weighing/measuring process.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. The glass surface becomes slippery when wet. Keep dry!
2. Stand still during while weighing yourself.
3. Do not expose the scale to impacts, shocks and do not allow the scale to fall to the ground.
4. The scale is an accurate device which must be carefully handled.
5. For cleaning, use a wet towel and make sure no water get inside the scale. DO NOT USE chemical cleaning agents/cleaning agents with an abrasive effect. Do not immerse the device into water!
6. Use the scale in a cool room with dry air.
7. Keep the scale in a level position.
8. If an error appears on the display and this problem persists for a longer period of time, please refer to your vendor for advice (do not forget that the scale is activated with solar panels reacting to light, to ensure proper functionality, place the scale into the dark and then again into the light).



Attention: Danger of slipping
on wet surface!

TECHNICAL INFORMATION

6 mm impact resistant safety glass
Slim design (21 mm)
Extra large LCD display (73 × 33 mm)
Maximum capacity 150 kg
Measures in increments of 100 g
Imperial / metric conversion
Auto reset
Auto ON/OFF
Warning signal indication
Power: solar panels

EN

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.